



L'AMÉRIQUE EN PRMÀE*

* **A**MERICA FIRST atét la prncipale réclame de campagne daus Républiqéns trumpisces den in péyis qui s'at bati su l'acassinajhe daus péplles éndiéns qui viviant su çchau cuntinent avant l'arivàie de Cristofe Colomb sivi ai pr Amerigo Vespucci qu'at donai sun petit-num au « Novea Munde ». Lés Amériquéns d'anét avant oublliai çhél aque qu'allour un apele « jnérocide ». L'avant étou oublliai que l'avant sorti trtouts de la survenence, queme la candidate démoucrate, Kamala Harris, sortie de la Jhamallique engllaese, é sun patour, Donald Trump, d'orine alemande dau coutai de sun père pi érelandaese dau coutai de sa mère. Qu'ine fame nère séjhe élisàie prlégante de la pu grande pissence méilitaere dau

munde, i sun bé daus yins (é pa rén que lés Paléstinéns) qui l'avant espérai jhusqu'a la trmine de la votaciun. É pi, la novéle at tunbai le 6 de novembre queme in missile israéllén su Gasa : lés Amériquéns aviant choesi le candidat le pu zirablle, qu'i créyiun le moén choesissablle, çhàu qu'at jhamae aque-neùghu sen éssuàie de 2020. Dépis sa victoere, lés brlengajhes avant pa mancai a nos jhournalours, de gàuche queme de dréte, pr ésplicàe aus innocents qu'i sun çchau choes que bae daus mundes veyant queme ine amalicerie pr la pplanète entère, é d'autres queme ine

achoesun, assegrais qu'ol avét pa meù pr entreùs, alidun que le dandour, sauvai d'ine asseye d'assassinajhe pr la mén de Dieù qu'avét devirai le canun dau fousell, sunjhét qu'a actualisàe sun roeve d'in pever sen cuntrole é sen démoucracie. Si lés USA nous avant fét roevàe au tenp que le nous acourajhiant a sivàe lleù vivanjhe (*l'american way of life*) au débllame que le nous aviant sauvai en 1918 é en 1945, qui fesant éll roevàe anét ? Quant qu'un voet la falléte voure que le patrollant, qu'o séjhe au sujhét dau souciàu, de la santai, de la pauvrtai, de la poultique bedun de la proutécciun de l'environnement é dau

climat, o fàudrét meù causàe de batelajhe putout que de roeve. Pr être élisai den çchau grand péyis, pa besén d'ine encouviciun afaerouse pr la benaesetai dau peùpille. Çheù qui cunte, ol ét l'énpourtance de la tralàie de dolars qu'un at apilotai (pu ou moén ribllement) é qui dét se cuntàe en millasses. Le

sivéz pajhe 2



VectorStock

Den çchau limérot :

- L'Amérique en prmàe...1-2
- Le trland, pr Micha Cardinea ...3
- Ine dormeùse...4
- Çchau saprai Tirésias, pr Didier Martineau...5
- Portréts, pr Micha Cardinea...6-7
- Nàu tot nouvea cunposi pr Pérot... 8

gangnous ét çhàu-lae qui tént le role de l'« Onc' Picsou » é ol avét prsoune meù pllaçai que Donald Trump pr le téndre. Çhau « bun » catolique au portement ghère crétien avét pu qu'a levàe la mén dréte su la Bible é faere sagrement a la cunstituciun de 1787 en lengallant lés mouts majhiques : *God bless America* (« Que Dieù bénijhe l'Amérique »). Un sét que, den çhau péyis, Dieù se maele de poultique en se sarant dau coutai daus mundes frtais. Ol ét pr çheù que la devise daus USA, *In god we trust* (« I avun foe den Dieù »), ét émolàie su lés belléts de banque é lés péces de mounàie. Sur qu'ol ét in asard si çhéle devise en rapele ine àutre, *Gott mit uns* (« Dieù avéc entrnous ») qui séyit çhéle de l'armaie nasie de 1935 a 1946). Durant sa campagne, l'at boutrai sa trudaudetai, sa baetise, sun racime, sun méprisement pr le fumelime, sés mentries, sés triches é tots lés mouvaeses vices que sen éduque de draule de riches li at abollai. Yin daus pmàes pr le cunplimentàe séyit le pmàe ménisce d'Israél, un cunprennt prquàe, mé, avant li, ol oghut le prlégant françaes é un cunprennt moén çhau vrdét ...

Ol ét pa nousàutres qu'avun élisai Trump mé i alun enduràe lés coues qu'alant en rivalàe. Lés Amériquéns étou, maeme çhéles qu'avant votai pr çhél apoutre qu'oghut pa hunte de causàe de la taille de sun sèxe é qui trétet sa patouse d'inocente, sen parlàe de sés soubraciuns sèxuales é béréde d'àutres acras qu'un li counét. É l'avant cunfiai a çhél apibàu lés menétes de la force nuclléaere ? Quement pouvun z-i lleù prdounàe d'avoer ouvri la porte de la Mésun Bilanche pr çhau particulàe vioulent é ayable, cundanai pr aforçajhe, coursai pr la jhustice pr volerie de cartuns segréts é asseye de cop d'état, qui se moque dau dérèglajhe cllimatous é qu'avisoune d'être de part den la corse a l'égraboulle de la pplanète, qui anbicioune de massibràe la démoucracie, d'égnoràe lés dréts daus minouretais, daus fames pi

daus nérns, de dandàe lés survénghus a la déportaciun, in mot qu'un se servét pu dépis le nasime. Se rendant éll cunte, çhés votours, que l'avant dounai in saprai cop de mén aus drétes de drétes dau monde entàe é aus candidats a la dictature ? E prquàe ? Pr la proumèsse que le lleù a fét de rempfillir lleù boursicot ? L'avant le drét de roevàe mé o serat malaesai quant que le s'évellerant.

AMERICA FIRST, çheù dit bae çheù qu'o veùt dire : tot pr entrnous, rén pr lés àutres. Lés àutres, le pouvant bae crvàe. Lés mundes que Trump at pllaçai aus posces cunséquents, sa famelle, sés amis é sés feyaus, sant millardaeres queme li é a la dréte de la dréte. Ve créyézt tot de maeme pa qu'in apibàu queme Elon Musc ét lae pr pa prfitàe de çhau cas pr alunjhàe sa richéce de quéques millasses. Éspère t-éll vraemenr qu'ine foes que la pplanète arat étai massi-

bràie bé queme o fàut, le pourat se nalàe vivàe su Mars avéc ine de sés fusàies ? Atendi, sen encouviciun ét éle pa de se désenbarassàe daus mundes qui jhaenant (funcciounaeres, étranjhàes, survénghus...), çhéles que le noume « lés parasites » é qu'o fàudrat vantér enfroumàe den daus canps pr laessàe pllacé aus « entrpnours », lés seùls dégnés de vivàe pr tachàe moeyén de devenir millardaeres. Quant qu'ol at pu de gàuiche, rén enpose la dréte de prendre le pever ! Çhau sistème pét éll arivàe en France ? Prquàe pa ? O fét casiment in séclle qu'i coupiun çheù qui se fét de l'àutre coutai de l'Atlantique, de bun a daus foes, de mouvaes souven-tefoes. In poe de pacience ! I avun déjha lés candidats pi les votours.

Jhaque Braud,
le 19/11/2024



LE TRLAND pr Micha Cardinea

I ae den la tàete
In vieù trland
A lungue de tenp
Dame, le vircouète
Jhusce chèques coubléts
Pa de refrén
Musique de rén
Vela çheu qu'ol ét

Mé pa moeyén
De l'oubliaè
Dés au matin
L'ét bae calai
Tote la jhornàie
Le vaet se muçàe
Den més idàies
Pr me déturbàe

Çhète chantusète
S'entend prtot
Yin çhi brluète
L'àutre a la radio
Lés mundes chantant
Bedun sublant
Êt régalant
Pi vrae soubrant

Pr pu l'entendre
I ae dit « De sér
I va me rendre
A n-in cuncért »
Le deviant jhouè
Dau Beethoven
Çhou çhi lés mene
S'ét bae mancai

I m'ae parti
Su in routin
Çhou cop, jharni
Pu de refrén
Rén que lés suns
Entendus laulun
Mé la musiquète
Rechte den ma tàete

Pr m'en défaere
I vae de sunjhàe
A me sacàe
Den in couvent
Lae-bas, vantér
Poet de trland
Jhusce arivai
Qu'ét-o qu'i entend ?

Si vous oussi
Le ve bacine
Qu'o v'ét évis
Que le ve mine
Éjhéz poet pour
Sen traenassàe
Faùt le garochàe
L'enjhomour

Marchéz le dounàe
Aus poulitiques
Le savant serinàe
La maeme musique
O devrét bae
Leù convenir
Étant dounai
Qu'o veùt rén dire

Le trland

Micha Cardinea

♩ = 105

I ae den la tàete in vieù tr - land A lungue de tenp
Mé pa moe - yen de l'ou - bli - àe Dés au ma - tin

Dame, le vir - couète Jhusce chèques cou - bléts Pa de re - frén
L'ét bae ca - lai Tote la jhor - nàie Le vat s'mu - çàe

Mu - sique de rén Vela çheu qu'ol ét
Den més i dàies Pr m'dé - tur - bae

Çhés écrivajhes anblétant que
Ileùs trovours

Menour de publicaciun :
Jhan-Lisét Batiot

Cunpousiciun : Arantéle

Méture en pajhe : Zab Jeanclaude



Bernancio liméresi

A cuntàe dau limérot 129 pr
recevre le jhornàu liméresi
enveyéz voutre adràece imél

@ : batiotjl@free.fr

Ve pevéz lire Bernancio su marea
www.arantele.org

Assavancements

Arantéle : ☎ 02 51 05 71 80

www.arantele.org

contact@arantele.org

Parlanjhe vivant : ☎ 06 31 83 37 40

parlanjhe.vivant.asteur.fr

parlanjhevivant@wanadoo.fr

Métive-U.P.C.P. : ☎ 05 49 94 90 70

Étuderiers dau parlanjhe

La Roche (Vendàie), La Soulière :

☎ 02 51 05 54 24

Gençay (Viéne), La Marchoise :

☎ 05 49 59 32 68

Voullàe (Deùs Sévres) : ☎ 05 49 05 93 00

Poetàe (Viéne), Univrsitai oubé

Parlanjhe Vivant - Club de Langues

régionales : ☎ 06 31 83 37 40

Vieùs limérots, livres a coumandàe

Arantéle - 12, rue du Puits - 85310 La

Chaize-le-Vicomte ☎ 02 51 05 71 80

INE DORMEÛSE

Ol ét in morcea de La Mérine a Nastasie in fêti de tiatre de Yan Saint-Acère, le docteur Jhan, qui se jhouit a Roufiat é a Paris en 1902 é encore ben apràe. Den çhau morcea, ol ét de quésciun d'ine dormeÛse. Lés dormeÛses garissant tot, voeyiant tot en dormant. Ol ét Beurchut qui s'en vat en voer yine pr garir ine paure tante que l'avét de bé malade. Ol oghut ine dormeÛse a Chaes en Vendàie, Léontine Girard (1888-1967) qu'i parlerun ine prchéne foes.

I me payi le voeyajhe é me vela partit pr cunsultàe çhéle dormeÛse qu'ét dun a troes bounes lleÛes pr dela Niort. Ol étét a peù pràe deÛs eÛres de soulall quant jh'arivi ; jhe cogne é jhe rentre. Vous parléz d'in ménajhe ! Faulét voer çheù ! Ine paure vèlle d'ine céncantaene d'annàies, maigre coume ine éscaléte, la pea pu séche que dau parchemin é pu ridàie qu'ine vèlle poume çheÛte, lés piàus tout ébourifais coume si al avét étai pegnaie pr lés letins, toute mal vitue, étét assise den in funtell, decuntre sun foujhàe ; ine ajhasse étét apouàie su sen épale. Quant jh'ae duvrit la porte pr rentràe, çhel osea se metit a s'éçhissàe : « Adieù, paesan, crai pea de sot ! » Savi pa si devi avançàe ou çhulàe. Çhéle dormeÛse avét encoere den sa dorne in chat négre qui drcét lés poels, maleùr ! O y avét den ine marie-jhane mae de trente cilants é autant d'éscoipiuns ; des peas de sourits-chaudes é de frsàies étiant cllouàies a la porte ; ine grande marmite étét a la crmallère, jhe cré ben qu'ol étét dés ous de crétién qu'a fasét boulli, o sentét poént a bun, trjhou !

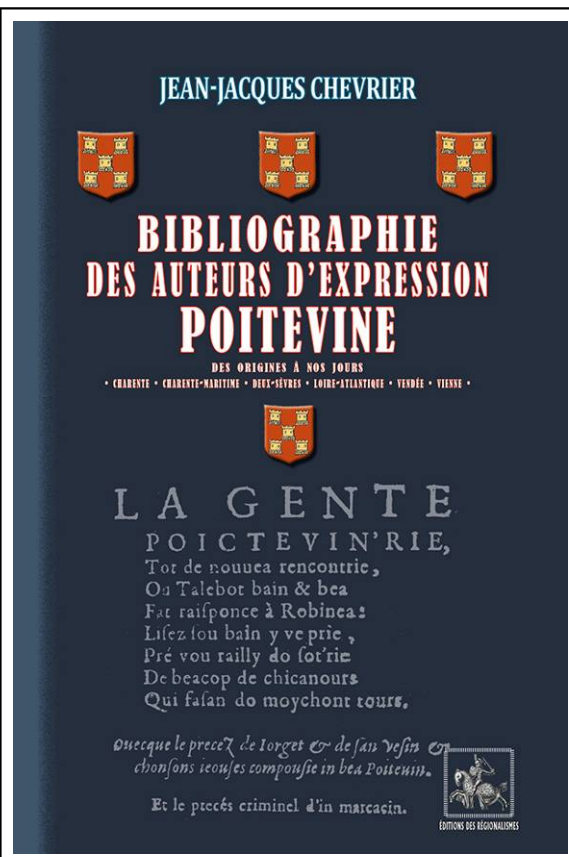
Dés grapeas pu grous que



mun bot se galopiant den la pllance, lés murs é le pllanchèe étiant tout pllèns d'arantéles. « Qu'at ou pr voutre sarvice ? » qu'o dissit la vèlle d'ine voe pu brève qu'o serét dau vargne. Z-i cunti dun que jhe veli prendre in cunsulte pr ine paure tante que jh'avi de bén malade, a Roufiat dau cantun de Pun. « Jh'ae poént besoén de toutes çhéles aspllicaciuns, stéle, peÛsque jh'ae qu'a m'endormi pr voer voutre tante coume jhe vous voe. » Féctivement ! A se metit aussitout a faere de pu vilaenes grimaces ! A trvirét lés ells, lés bras z-i torsiant, lés ous z-i craquiant, a bufét coume ine ocmoitive ; tout d'in cot a devenit réde coume in morça de boas é a groullit pu ; al étét endormie. A se metit a dire : « Jhe la voe, çhéle paure maleùreuse, al ét su sun lit a quenàe ; al ét

*In écrivajhe de
Chebrét,
a coumandàe a :
eric.novak@sfr.fr*

poént a sen afaere ; o la tént den la masse dau sang, lés vents la survogant, al ét travaillàie pr lés biles é lés imeÛrs sant en revoluciun den sun corp ! A garirat prtant, si un z-i mét su le jhabot ine fuméle de grapea enfrmàie den in sat avéc deÛs lus d'or ; lés jhaunéts atirerant le malin asprit é le grapea prenrat tout le vrim pr li ; le ventre z-i balénerat, lés ells z-i sortiant de la tàete é voutre tante serat meù, moun amit. » Bailléz me dun lés deÛs lus d'or, m'en va lés coudre avéc in grapea den çheù bout de sat. » En énfét, jhe sorti de mun goussét deÛs napoléuns, a trchit den sés grapeas la pu grousse fuméle, saquit tout den le sat é peù me le ballit. « Crai pea de sot ! » qu'o dissit encoere l'ajhasse quant jhe m'en fu. ■



ÇHAU SAPRAI TIRÉSIAS

Tirésias, ol ét pa n'inporte qui, l'ét le ga a Évérés, in oume mortàu, pi a la nénfe Chariclo qui fét partie de la tirolàie d'Aténa, queme qui dirét Minérve ché lés Rouméns. O fét que l'ét in poe cousin avéc lés dieùs.

Tirésias se prmene den la fourràet entour de Tébe, quant le voet deùs sérpents qui velant s'acoubllàe. Ol li vaet l'idàie tot d'in coup de lés devisàe : en vrae, le lés garoche avéc sun batun, chaquin d'in coutai. Le savét pa qu'ol étét daus bàetes sacràies, l'o z-at vite cunpris : l'ét chanjhai en fame, to-cort su pplace.

Le finit pr s'aroutinàe de sun novea charcoe. O fét sèt annàies asteùre que l'at devénghu ine fame. Le se prmene den la maeme fourràet, quand le tunbe encore su deùs sérpents qui velant s'acoubllàe. Le sunjhe d'in coup, que si en lés devisant, ol l'at chanjhai en fame la pmère foes, o devret le chanjhàe en oume la deùsiaeme foes. O fét que le devise lés deus bàetes, pi pa mancai, le revaet en oume acuntinent.

Le reprnt sés afaeres d'oume en se disant qu'o fàut pu enniàe lés sérpents qui s'acoubllant. Le veùt rechtàe trançhile asteùre, pasqu'ol ét nijhant de chanjhàe de sèxe queme l'at fét.

La coetance dure pa luntèp : den l'Oiénpe, o vaet in grous jhaspinajhe entr Zeùs pi sa fame Éra su le pllési de chaquin pendant l'amour. Zeùs dit que la fame en at bérède meù que l'oume. Éra, lai, a dit la cuntraere, pi pa yin veùt çhulàe su l'outre. L'arivant a s'arimàe quant maeme pr demandàe sen évis a Tirésias, li qu'at étai lés deùs, oume pi fame.

Tirésias ét méfious, pasque l'at afaere diréct aus dieùs de l'Oiénpe, pi su çchau sujhét l'at déjha dounai bérède. Le se renjhe a l'évis de Zeùs, qu'ét le patrun, o li parét moén riscous.

Le dit de maeme : si le pllési entér daus deùs prsounes ét départi en dis, la fame en prent neùv, pi l'oume yin.

L'arét du se doutàe qu'Éra étét fortative, al endure pa çchau jujhement a cuntre le sun : a rend Tirésias avégllè pr le rechtant de sés jhours. Zeùs, qui pét rén dire su çhél avisement de sa fame, asséye d'amoduràe la paene de Tirésias : le li doune le dun de devine, pi le le fét vivàe bérède pu vieùs que le monde normàu pasqu'o vat duràe pendant sèt jhenéraciuns.

Çchau saprai Tirésias devaet le devinour oficiàu de la vile de Tébe, pi le mourt vrae vieùs. O se dit qu'ol ét enpràe avoer bu de l'aève trop frède, qui li arét callai su le jhabot.

Queme quoe, ol ét trjhou riscous de dounàe sen évis aus pissents, si ol ét pa queme le velant : le te baesant d'ine façun ou bae d'ine outre.

Didier Martineau

Çhél écrivajhe ét sorti de sun livre biléngue, Zeus et les siens



PORTRÉTS

Çhés portréts sant de Micha Cardinea. Le reprnant daus dire de P. Pelloquin (P), Expressions maraïchines, de C. Chevrier (C), 439 Expressions populaires, de la Sefco, Glossaire.

L'ATENDI

Quant ve le voeyéz lae a rén faere, a bêtàe, aléz sultout pa crére que l'ét apràe de gnototàe, nun le vaque a tot çheù qu'ol at entour de li. L'at l'éll au boes (P 772). Le surjhe : daus foes qu'o védrét ine achoesun de gangnàe çhéque chouse. Dame, l'atend a la viràie dau chemin (P 2259). Le belle prtot, rén li échape : si ol étét sen eür de chance ? Le laesse pa passàe ine afaere çhi pét arundesir sa benasse. Lés achoesuns venant jha totes seùles, le sét bae qu'o fàut lés trchàe. L'ét achariant a tot çheù çhi pét vèndre en proférence.

Le se muce prtot. Le se trove trjhou au bun endrét au bun moument. Le sét bae qu'o s'ufit qu'in cop pr que lés afaeres s'arenjhant. Le sét se métre en boune bàete (P 121). Ol ét jha la paene de li aprendre que quant o broume a la bare, fàut poet tarzàe le mouvement (P304). L'at pa de démén pr sivàe le chaudrat (C104). Ol ét bae lés pu pràe dau feù çhi se chauffant le meù, ét o pa ?

Quant lés vents virant dau bun coutai, dau sun bé sur, le tire lés abriures a li (P2127). Pi dame, l'ét ficèle : le fét trjhou de façon qu'o vire dau coutai de sa goule (P1258). Den ine enmanche, o serét bé d'asard que le perét pa en pllumàe la chategne (C100).

Pr li, souventefoes, lés afaeres tunbant queme le nàes au mitan de la face (P1466).

Vaet ell a aprendre qu'o se doune ine recevance ? Queme l'ét larjhe de goule mé court de méns, (C195) le vat s'amenàe sen rén dire : le perét vantér paechàe çhéque chouse. Ve voeyéz, le vaet a la sente (P1964).

Tae ! Araetun dun de causàe de çhél apibau qu'ét a lungue de tenp den l'atendivetai.



LE BARASSUN

Ol ét a crére que ve z-êtes in aemant : ac sa goule enfarinaïe, le vaet se colàe a vous dés que sortéz de la mésun. Aussetout, le se prend a demandàe votre portement, çchau de vetre famelle pi avoure que ve naléz. Ve pevéz trjhou li dire que v'avéz pa gardàe lés goréts ensenble (C191) le vat tot de maeme s'inçhétàe de çheù que ve z-êtes apràe de faere. Ve l'enveyéz voer si lés poules avant dau fén (C 360) ? Le cunprend pa que l'ét ajhaçant ac totes sés quésciuns. Paréll vetre unbre, l'ét lae a ve sivàe prtot tot en ve minant ac sés cunpliments de rén. Le senble ine sansie çhi ve cole a la pea.

Le s'émoie de bé daus afaeres çhi l'argardant pa. Le vasse le monde ac sa goule a tot dire. L'ét soubrant queme pa deùs. Bé daus yins aemant meù voer sés taluns que sés ortalls (P 2075). Queù alejhance (P36) quant le ve laesse ! Mé o dure jha grous de tenp. Le vela çhi ve téléphoune, çhi ve z-enveye in essémèsse pr demandàe quatre foes rén. Queù insujhérciun (Sefco) qu'ol ét !

Si le vaet ché vous, en pu de ve minàe ac sés cuntes a dounàe la dormitoere, l'ét pa galopai (P1002), l'ét lun a la viràie (C436). Le cunprend pa qu'ol ét le moument de se nalàe. Cuntéz jha su li pour le voer ripàe sés bots (C52). Ol ét a se demandàe si la vat poet se canijhàe ché entrevous. Le groulle pa d'in pouse. Ol ét in vrae çhu de pllunb. Mae de yin qu'avant étai jhaenais de li dire qu'ol étét l'eüre que s'entorne ché li.

Tae ! Araetun dun de causàe de çhél apibau qu'ol ét jha aesai de pevoer se dépatàe de li (P657).

L'ORIJHINÀU

Le fét rén queme tot le monde. L'at daus idàies queme pa deùs ; ol ét a se demandàe voure le vat lés paechàe. L'use pa sés bots su lés routins passajhàes. Quant ol ét l'eüre de s'en tornàe a la mésun, bé li, le vat se prmenàe. Maeme si o s'aneüsse, le serat d'épave. Séyéz pa ébobai si d'ivar ve le voeyéz en jhenti corp (C125) pa pu que si ve le trovéz abourai en pllén étai. Bé vàu, pr pa faere paréll queme lés àutres, ol ét en

çhéle sésun que le s'atope
(Sefco).

Fàut bae dire oussi qu'ol ét
a cha moument que le se fét



remarcàe ac sés vétis. Énvitai
ché dau grand monde, le
védrat en tots lés jhors mé le
s'adiméncherat rén que pr
alàe queri sun pén. Acraetai
queme l'ét, lés mundes se
demandant qu'ét o qu'o pét
bae étre çhél apibau çhi s'amene.
Fàut voer queme l'ét afistolai !
Sés vétis, ol ét rén qu'in
afubllajhe que prsoune sét
d'avouere qu'o vaet. Ol en at
pa deùs pr s'adri-gallàe pi se
tourlotàe queme li. Si bae que
le passe pr ine grande couane
(Sefco). Atifai de maeme, pr
sur, l'at l'eù (C169). Souvento-
foes, o li vat queme in crapàud
savaterét a gravàe in mat de

cocagne (P101). L'ét de travérs
queme in chancre (Sefco).

Ac sa goule de pllaese, (P1683)
le senble in épourall. L'ét bun
a métre den le ficàe pr faere
avoer pour aus étorneas (P816).
Éreusement que lés chaes sant
sous pasque autrment, le le
menjheriant (P370). Ac totes
sés idàies bijhares, ol ét a se
demandàe si l'ét pa apràe de
déroutàe.

Tae ! Araetun dun de causàe
de çhau draule de particulié. Le
se fét assé remarcàe de maeme. ■



Nàu, pr Antonio Balestra

NÀU TOT NOUVEA CUNPOSI PR PÉROT

A çhète grande fàete (bis)
De Nàu, o fàut bén chanti Nàu,
Trtouts a pllène tàete.

Metun la nape néte (bis)
Entamun le poén bllan de Nàu
La fouace é la galéte.

Peùqu'ol ét la coutume (bis)
De se chaufi au trfoujhàu
Pr n'aver tous ni rume,

S'ol y at beacop de monde (bis)
O fàut daus fruts, daus rasins çheùts
Daus nas é daus amandes.

Den çhéle grand frédure (bis)
Qu'o naçhit çhou bun Méssiàu,
Prnant netre nature,

Que pa in ne s'épargne (bis)
A bere dau bun vin nouvea,
En menjhant la chatagne.

D'ine vérjhe tant boune, (bis)
A sen ounour fàut chanti Nàu
Tant que la tàete en toune,

Ma sunjhun a l'église, (bis)
O fàut y ali pr certén,
Sen foere de féntise.

A çhé - te gran-de fàe - te, A çhé - te gran-de fàe - te
De Nàu, O fàut bén chan-ti Nàu, Tr-touts a pllé - ne tàe - te

D'aver çhoul avantajhe (bis)
De foere crvi de dépit
Le diable den sa rajhe.

Priun, chantun sen césse, (bis)
Jhesqu'a tant qu'o séjhe minét,
Pr entendre la moesse.

Sés idoles de pllatre (bis)
Sant renvrs(à)ies é cheùt(es) a bas
Maugrai sés idolatres.

Le poén bénit abunde (bis)
Den lés tràes moess(es) au poént dau jhour
Aussi bén qu'a la grande .

Bruléz deden vous fillames, (bis)
Diablotuns, démuns éfnràus
Ve n'aréz pa nous ames.

Oi ét la sauvegarde (bis)
Cuntre le tounaere é sorçàes,
Le bun Dieù nous en garde !

Den çhète sènte vèlle, (bis)
Priun Dieù, colaciounun,
Que pa in ne soumèlle.

Sauvour de tout le monde, (bis)
Dounéz nous vetre paradis,
Veçhi netre demande.

*Çhou Nàu date de 1731. Le vént dau Hàut
Poetou : infinitifs en -i, trfoujhàu çhi ét allour coce de
Nàu. Oi ét in maelenjhe de tradiciuns payènes é
crétiènes. O fàut chanti en ounour de la Vérjhe, mé o*

*ét le trfoujhàu çhi garit dau rume. Oi at ine énvite a
colaciounàe, a bere dau vin nouvea. O fàut sunjhàe
a alàe a l'église, mé o serat pr aver dau poén bénit
çhi garantit cuntre le tounaere.*